

# Conférence télégraphique internationale (1885 : Berlin, Allemagne)

## Liste des participants

Extraits de la publication :

*Documents de la Conférence télégraphique internationale de Berlin.*  
Publiés par le Bureau international des administrations télégraphiques.  
Berne : Imprimerie Rieder & Simmen, 1886

### Notes :

1. Une "Liste des participants" n'a pas été préparée comme document distinct pour cette conférence. Le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT a extrait des pages des procès-verbaux qui identifient les participants aux séances de la conférence.
2. Ce fichier pdf contient les pages suivantes :
  - 1<sup>er</sup> séance (10 août 1885) – pages 271-276
  - 2<sup>e</sup> séance (13 août 1885) – page 303
  - 3<sup>e</sup> séance (22 août 1885) – page 355
  - 4<sup>e</sup> séance (3 sept. 1885) – page 407
3. Les extraits et le fichier pdf ont été préparés par le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT en avril 2007 à partir du texte imprimé original.

# PROCÈS-VERBAUX.

---

## CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BERLIN.

---

### PREMIÈRE SÉANCE.

---

10 Août 1885.

La Conférence télégraphique internationale, convoquée par le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, en application de l'art. 15 de la Convention de St-Petersbourg, s'est réunie le 10 Août 1885, Artilleriestrasse N° 4 b, à Berlin.

Etaient présents :

- Pour l'Allemagne :** MM. le Dr DE STEPHAN, Secrétaire d'Etat, HAKE, Directeur de la deuxième Division du Département des Postes, SCHEFFLER, Conseiller intime supérieur des Postes, FRITSCH, Conseiller intime des Postes, et LE SAGE, Conseiller de la Direction générale des Voies de communication de Bavière, délégués.
- Pour l'Australie méridionale :** M. CHARLES TODD, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégué.
- Pour l'Autriche :** MM. le Dr BRUNNER DE WATTENWYL, Conseiller aulique au Ministère I. R. du Commerce, LAURENZ J. WOLSCHITZ, Conseiller de Section au Ministère I. R. du Commerce, délégués, et M. le Dr CHARLES BENESCH, Secrétaire au Ministère I. R. du Commerce, fonctionnaire adjoint.

- Pour la Hongrie:** M. KOLLER DE GRANZOW, Directeur Général des Télégraphes, délégué, et M. FRANÇOIS MOKRY, Secrétaire de la Direction Générale des Télégraphes, fonctionnaire adjoint.
- Pour la Bosnie-Herzégovine:** M. OSCAR PARMANN, Lieutenant-Colonel du Corps de l'Etat-major I. R. et chef du bureau télégraphique de l'Etat-major I. R., délégué.
- Pour la Belgique:** M. F. DELARGE, Ingénieur en Chef, Directeur des Télégraphes, délégué.
- Pour le Brésil:** M. le Baron DE CAPANEMA, Directeur Général des Télégraphes de l'Empire, délégué.
- Pour la Bulgarie:** M. IVANOFF, Directeur Général des Postes et Télégraphes, délégué.
- Pour la Cochinchine:** M. BRUNOT, Chef du Cabinet du Ministre des Postes et des Télégraphes de France, délégué.
- Pour le Danemark:** MM. HÖNCKE, Directeur des Télégraphes, et C. C. LUND, Chef de bureau au Ministère de l'Intérieur, délégués.
- Pour l'Egypte:** MM. FLOYER, Inspecteur Général des Télégraphes, et SKANDAR BEY FAHMY, Chef du Mouvement des Chemins de fer (empêché d'assister à la séance), délégués.
- Pour l'Espagne:** MM. AQUILINO HERCE, Directeur Général des Postes et des Télégraphes (empêché d'assister à la séance), et VICENTE COROMINA Y MARCELLAN, Chef du bureau international de la Direction Générale, délégués.
- Pour la France:** MM. FRIBOURG, Directeur au Ministère des Postes et des Télégraphes, LORIN, Chef de bureau au Ministère des Postes et des Télégraphes, et BRUNOT, Chef du Cabinet du Ministre des Postes et des Télégraphes, délégués.

- Pour la Grande-Bretagne :** MM. PATEY, Troisième Secrétaire du General Post Office, H. C. FISCHER, Chef de Département à la Direction Générale des Postes et des Télégraphes, et BENTON, Premier Chef de Division au bureau de comptabilité du General Post Office, délégués.
- Pour la Grèce :** M. DURUTTI, Chargé d'Affaires de la Légation de S. M. le roi de Grèce à Berlin, délégué.
- Pour les Indes britanniques :** MM. le Colonel J. U. BATEMAN CHAMPAIN, R. E., Directeur en chef des Télégraphes Indo-Européens, et C. H. REYNOLDS, Directeur en chef du bureau central des Télégraphes des Indes, délégués.
- Pour l'Italie :** M. le Commandeur E. D'AMICO, Directeur Général des Télégraphes, délégué, et M. le chevalier BERLIRI, Chef de Section à la Direction Générale des Télégraphes, fonctionnaire adjoint.
- Pour le Japon :** M. TADASUKE ISHIE, Directeur Général des Télégraphes Japonais, délégué, et MM. TAKÉMOURA et YOSHIDA, Secrétaires du Directeur Général des Télégraphes Japonais, fonctionnaires adjoints.
- Pour le Luxembourg :** M. MONGENAST, Directeur Général des Finances et Chef du Département des Postes et Télégraphes, délégué.
- Pour le Monténégro :** MM. le D<sup>r</sup> BRUNNER DE WATTENWYL, Conseiller aulique au Ministère I. R. du Commerce d'Autriche, et LAURENZ J. WOLSCHITZ, Conseiller de Section au Ministère I. R. du Commerce d'Autriche, délégués.
- Pour la Norvège :** MM. C. T. NIELSEN, Directeur en chef des Télégraphes, délégué, et J. U. F. BUGGE, Inspecteur des Télégraphes, fonctionnaire adjoint.

- Pour la Nouvelle Galles du Sud :** M. E. C. CRACKNELL, Directeur Général des Télégraphes, délégué.
- Pour les Pays-Bas et les Indes néerlandaises :** M. J. P. HOFSTEDE, Directeur général des Postes et des Télégraphes, délégué.
- Pour la Perse :** M. SMITH, Colonel, délégué.
- Pour le Portugal :** M. GUILHERMINO AUGUSTO DE BARROS, Directeur Général des Postes, Télégraphes et Phares, délégué.
- Pour la Roumanie :** M. le Colonel PASTIA, Directeur Général des Postes et Télégraphes et M. J. JACOVESCO, Employé supérieur des Postes et Télégraphes, délégués.
- Pour la Russie :** MM. DE BESACK, Général à la suite de S M. l'Empereur, Directeur Général des Postes et Télégraphes (empêché d'assister à la séance), et Ussow, Major-Général, délégués, et M. DE ROSSI, Conseiller d'Etat, fonctionnaire adjoint.
- Pour le Siam :** Son Altesse le prince PRISDANG, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de S. M. le Roi de Siam près la cour de Berlin, délégué, et MM. LUANG NAI TEJ, Premier Secrétaire de la Légation de S. M. le Roi de Siam, et WILBERFORCE WYKE, Secrétaire de la Légation de S. M. le Roi de Siam, fonctionnaires attachés.
- Pour la Suède :** MM. D. NORDLANDER, Directeur Général des Télégraphes, et H. E. UDDENBERG, Chef de Division de l'Administration Générale des Télégraphes, délégués.
- Pour la Suisse :** M. FREY, Directeur des Télégraphes, délégué.
- Pour la Tasmanie :** M. JOHN HENNIKER HEATON, délégué.
- Pour la Turquie :** OHAN BAGDADLIAN Effendi, Conseiller de l'Ambassade Impériale de Turquie, et CHAKIR Bey, Major d'Etat-Major, délégués.
-

En outre, comme représentants des Sociétés privées :

- Pour la Compagnie Allemande réunie des télégraphes :** MM. le D<sup>r</sup> LASARD, Directeur de la Compagnie, STEINHARDT, Conseiller des Postes en retraite, Directeur de la Compagnie (empêché d'assister à la séance) et M. PAYTON, fonctionnaire attaché.
- Pour l'Anglo-American telegraph company :** MM. HENRY WEAVER, Directeur de la Compagnie, et JULES DESPECHER, Représentant de la Compagnie à Paris.
- Pour la Black-Sea telegraph company :** MM. JOHN PENDER, M. P., Président de la Compagnie, et LEWIS WELLS, Chef du Département de Comptabilité des différentes Compagnies.
- Pour la Brazilian Submarine telegraph company :** M. THOMAS FULLER, Directeur de la Compagnie.
- Pour la Compagnie française du télégraphe de Paris à New-York :** M. HENRY WEAVER, Directeur de la Compagnie Anglo-American telegraph.
- Pour la Direct Spanish telegraph company :** M. Ch. GERHARDI, Gérant de la Compagnie.
- Pour la Direct United States Cable company :** MM. JOHN PENDER, M. P., Président de la Compagnie, et JOHN WILLIAM FULLER, Secrétaire et Gérant.
- Pour l'Eastern telegraph company :** M. JOHN PENDER, M. P., Président de la Compagnie, Sir JAMES ANDERSON, Directeur de la Compagnie, MM. LEWIS WELLS, Chef du Département de Comptabilité des différentes Compagnies, JULES DESPECHER, Représentant à Paris, et HIBBERDINE, fonctionnaire attaché.
- Pour l'Eastern Extension, Australasia and China telegraph company :** MM. JOHN PENDER, M. P., Président de la Compagnie, LEWIS WELLS, Chef du Département de Comptabilité des différentes Compagnies, JULES DESPECHER, Représentant de la Compagnie, et J. E. HESSE, Secrétaire de la Compagnie.

- Pour l'Eastern and South African telegraph company:** M. JOHN PENDER, M. P., Président de la Compagnie, Sir JAMES ANDERSON, Directeur de la Compagnie, et M. LEWIS WELLS, Chef du Département de Comptabilité des différentes Compagnies.
- Pour la Grande Compagnie des télégraphes du Nord:** MM. le capitaine de frégate E. SUENSON, Directeur de la Compagnie, et le capitaine W. DE HEDEMANN.
- Pour l'Indo-European telegraph company:** MM. le Dr WERNER SIEMENS, Représentant de la Compagnie à Berlin, W. ANDREWS, Directeur de la Compagnie, et F. MOLL, Chef du Département de Comptabilité.
- Pour la Spanish National Submarine telegraph company:** MM. le Comte THADÉE D'OKSZA (empêché d'assister à la séance) et LUCAS MARIANO DE TORNOS, représentant de la Compagnie.
- Pour la Submarine telegraph company:** Sir JULIAN GOLDSMID, Bar<sup>ts</sup>, Président de la Compagnie, et M. GEORGE DE BUNSEN, Représentant de la Compagnie à Berlin.
- Pour la West Coast of America telegraph company:** M. ROBINSON KENDAL, Président de la Compagnie.
- Pour la West India and Panama telegraph company:** MM. W. S. ANDREWS et H. WEAVER, Directeurs de la Compagnie.
- Pour la Western and Brazilian telegraph company:** M. le major ALEXANDER WOOD, Directeur de la Compagnie.
- Pour la Western Union telegraph company:** M. H. WEAVER, Directeur de la Compagnie Anglo American telegraph.

Assistaient également à la Séance pour la composition du bureau de la Présidence: MM. CURCHOD, Directeur du Bureau international des Administrations télégraphiques,

ESCHBAECHER, Secrétaire du même bureau,

NEUMANN, Inspecteur des Postes, et LINZ, Inspecteur des Télégraphes, Secrétaires intimes au Département des Postes de l'Empire d'Allemagne.

---

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BERLIN.

---

## DEUXIÈME SÉANCE.

---

13 Août 1885.

La séance est ouverte à 11 heures et quart.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies, qui assistaient à la séance précédente, sauf le Prince PRISDANG et MM. LUANG NAI TEJ et WILBERFORCE WYKE, qui ont quitté momentanément Berlin.

Assistaient en outre M. STEPHAN JOVANOWITCH, Secrétaire de la Direction générale des Postes et des Télégraphes, délégué de la Serbie, M. DUVIVIER, Secrétaire du Conseil supérieur des Colonies de France, Sous-chef du Cabinet du Service Colonial, délégué du Sénégal et M. F. C. C. NIELSEN, Chef de bureau à Londres de la Grande Compagnie des télégraphes du Nord.

Le procès-verbal de la séance précédente est lu et approuvé.

M. LE PRÉSIDENT fait connaître que les deux Commissions des Tarifs et du Règlement se sont constituées, le 11 Août.

La Commission des Tarifs a choisi comme président M. BRUNNER DE WATTENWYL, délégué de l'Autriche, comme vice-président M. le Commandeur D'AMICO, délégué de l'Italie, et comme rapporteur M. FRIBOURG, délégué de la France.

## CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BERLIN.

## TROISIÈME SÉANCE.

22 Août 1885.

La séance est ouverte à midi et demi.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente, à l'exception de M. JOHN PENDER.

Sont en outre présents pour la première fois MM. SKANDAR BEY FAHMY, Chef du Mouvement des Chemins de fer, délégué de l'Égypte, AQUILINO HERCE, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégué de l'Espagne, R. MURRAY SMITH, délégué de Victoria (Australie), et le Comte THADÉE D'OKSZA, représentant de la Compagnie Spanish National Submarine.

La Tunisie est représentée par M. LORIN, Chef de bureau au Ministère des Postes et des Télégraphes, délégué de la France.

Le procès-verbal de la séance précédente est lu et approuvé.

M. LE PRÉSIDENT communique à l'assemblée une invitation qu'il a reçue de la part de M. le professeur Dr DOBBERT, Recteur actuel de l'École polytechnique à Charlottenbourg. M. DOBBERT prie les membres de la Conférence de visiter cette école; c'est un établissement intéressant, de construction

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BERLIN.

---

## QUATRIÈME SÉANCE.

---

3 Septembre 1885.

La séance est ouverte à 12 heures trois quarts.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les représentants des Compagnies qui assistaient à la séance précédente.

Est en outre présent pour la première fois M. le Général DE BESACK, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégué de la Russie.

S. A. le prince PRISDANG et MM. LUANG NAI TEJ et WILBERFORCE WYKE, qui avaient quitté momentanément Berlin, ont repris séance.

Le procès-verbal de la séance précédente est lu et approuvé.

M. LE PRÉSIDENT communique à la Conférence une invitation qu'il a reçue de M. le Président de la Police de Berlin pour assister à des manœuvres du corps des pompiers; le lieu et la date de ces manœuvres seront indiqués ultérieurement.

M. LE PRÉSIDENT se charge de transmettre à M. DE MADAI les remerciements de la Conférence.